ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА/THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE LINGUISTICS

DOI: https://doi.org/10.60797/RULB.2025.72.7

СЕМАНТИКА НОВЫХ НАИМЕНОВАНИЙ ОБУВИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ (ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ)

Научная статья

Рудакова А.В.[1, *]
[1] ORCID : 0000-0002-9119-8037;
[1] Воронежский государственный университет, Воронеж, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (a-rudakova[at]list.ru)

Аннотация

Цель исследования — описание семантики новых слов в языковом сознании носителей русского языка. В статье представлены результаты психолингвистического описания значений наименований обуви, вошедших в русский язык в последние два десятилетия. Психолингвистические значения слов формулируются на основе данных свободного ассоциативного эксперимента. Приведены образцы словарных статей психолингвистического словаря новой лексики. Каждая статья включает ассоциативное поле, психолингвистические значения слова, иллюстративный материал. Выделены семантические параметры, актуальные для описания значений слов — номинаций обуви. Полученные результаты позволят скорректировать данные толковых словарей и словарей иностранных слов о семантике данной группы слов.

Ключевые слова: семантика, языковое сознание, ассоциативный эксперимент, новое слово.

THE SEMANTICS OF NEW NAMES FOR FOOTWEAR IN RUSSIAN (AN EXPERIMENTAL STUDY)

Research article

Rudakova A.V.[1, *]
[1] ORCID : 0000-0002-9119-8037;
[1] Voronezh State University, Voronezh, Russian Federation

* Corresponding author (a-rudakova[at]list.ru)

Abstract

The aim of the study is to describe the semantics of new words in the linguistic consciousness of native Russian speakers. The article presents the results of a psycholinguistic description of the meanings of footwear names that have entered the Russian language in the last two decades. The psycholinguistic meanings of words are formulated on the basis of data from a free associative experiment. Samples of dictionary entries from a psycholinguistic dictionary of new vocabulary are provided. Each entry includes an associative field, psycholinguistic meanings of the word, and illustrative material. Semantic parameters relevant to the description of the meanings of words — footwear names — are highlighted. The obtained results will allow us to correct the data in explanatory dictionaries and dictionaries of foreign words on the semantics of this group of words.

Keywords: semantics, linguistic consciousness, associative experiment, new word.

Введение

Цель исследования — описание семантики нового слова в языковом сознании носителей русского языка.

Материалом исследования послужили слова – наименования обуви, заимствованные в русский язык с начала XXI в. (*гриндерсы, дезерты, кроксы, лабутены, лоферы, челси* и др.). Данные слова не представлены в современных словарях иностранных слов и в толковых словарях русского языка. Информацию об их семантике и правилах употребления можно получить только на страницах интернет-источников. Анализ контекстуальных употреблений слов и экспериментальных данных позволяет сформулировать представление о значении заимствованных слов лексико-семантической группы «Наименования обуви». Этим обусловлена актуальность данного исследования.

Научная новизна исследования заключается в разработке принципов психолингвистического лексикографирования слов, вошедших в русский язык в начале XXI в.

Теоретическая значимость данной работы заключается в выделении семантических параметров, необходимых при описании семантики новых наименований обуви. Результаты исследования могут быть использованы в качестве материала для психолингвистического словаря, отражающего современное языковое сознание, а также для корректировки традиционных словарей.

Методы и принципы исследования

Исследование базируется на работах советских и российских ученых-психолингвистов [1], [2], [3], [4], а также [5], [9], [10].

Под психолингвистическим значением понимается «упорядоченное единство всех семантических компонентов, которые реально связаны с данной звуковой оболочкой в сознании носителей языка» [8, С. 99].

На первом этапе исследования с помощью лингвистического интервьюирования был сформулирован список исследуемых единиц. Для этого 20 студентам 1 курса филологического факультета Воронежского государственного университета было предложено привести примеры наименований обуви, заимствованных в русский язык в начале XXI

в. В ходе опроса респондентами среди языковых единиц были приведены и те наименования, которые вошли в русский язык достаточно давно и внесены как в толковые словари, так и в словари иностранных слов (*сандалии, сапоги, сабо, мокасины, ботфорты* и др.). Такие единицы были исключены из списка. В результате опроса получился список из 15 единиц: *ботильоны, броги, гриндерсы, дезерты, джекбуты, конверсы, кроксы, лабутены, лоферы, мюли, монки, оксфорды, сникерсы, угги, челси.*

На следующем этапе были проанализированы данные современных толковых словарей и словарей иностранных слов. Было определено, что данные лексемы не входят в состав современных словарей русского языка. Анализ источника заимствования показал, что новые наименования обуви в основном заимствованы русским языком из английского, кроме слов *мюли* и *ботильоны* (из французского языка).

Затем под нашим руководством студенткой 4 курса А. Литвиновой был проведен свободный ассоциативный эксперимент с 15 стимулами. В эксперименте приняли участие 100 испытуемых в возрасте от 17 лет до 23 лет, все студенты разных факультетов Воронежского государственного университета, родной язык — русский. Время проведения эксперимента — 2024 г.

Были сформированы ассоциативные поля каждого стимула, которые затем подвергались семантической интерпретации (метод разработан совместно с И.А. Стерниным) [6], [7]. Были сформулированы психолингвистические значения исследуемых слов. При описании вычислялись индексы: индекс яркости семантического признака (ИЯ — как отношение количества реакций, вербализующих данный признак, к общему количеству опрошенных) и совокупный индекс яркости семемы (СИЯ — как сумма индексов яркости всех семантических признаков данной семемы).

Приведем примеры психолингвистического описания заимствованных наименований обуви.

ДЕЗЕРТЫ

Ассоциативное поле: *ботинки 26; из замши 17; невысокие 7; отказ 50*.

Психолингвистическое значение: ботинки 0,26, из замши 0,17, невысокие 0,07. СИЯ 0,50.

Мужские дезерты с бесплатной доставкой можно купить в интернет-магазине Lamoda.

КРОКСЫ

Ассоциативное поле: *резиновые тапочки 11; для огорода, с дырками 6; удобно 4; шлёпки 3; для отдыха, летние 2; бренд, обувь 1; отказ 64*.

Психолингвистическое значение: обувь 0,01, резиновые тапки 0,14; с дырками 0,06, удобные 0,04, носят летом 0,02, предназначены для огорода 0,06, для отдыха 0,02, бывают определенного бренда 0,01. СИЯ 0,36.

В бассейне часто можно встретить людей в кроксах.

ЛОФЕРЫ

Ассоциативное поле: *обувь 27; женские 12; удобно 7; красные 6; без шнурков, магазин 5, без каблука, дорого, замшевые, стильные 4; весна, черные 3; кожаные 2; брюки, ложки, осень, платье 1; отказ 10*.

Психолингвистическое значение: обувь 0,27, женская 0,12, без шнурков 0,05, без каблука 0,04; носят весной 0,03, осенью 0,01; удобные 0,07, стильные 0,04; продаются в магазине 0,05, дорого стоят 0,04; бывают замшевые 0,04, кожаные 0,02; черного 0,03, красного цвета 0,05; носят с брюками 0,01, с платьем 0,01; надеваются с помощью ложки 0,01. СИЯ 0,90.

Первоначально лоферы были мужской обувью, но постепенно они вошли и в женский гардероб.

СНИКЕРСЫ

Ассоциативное поле: *кроссовки 28; на платформе 26; кожаные, обувь 10; женские 8; белые, красные 7; отказ 4*.

Психолингвистическое значение: обувь 0,10, кроссовки 0,28; на платформе 0,26; женские 0,08; бывают белые 0,07, красные 0,07. СИЯ 0,86

Вчера купила прекрасные сникерсы — со шнурками и на высокой платформе.

УГГИ

Ассоциативное поле: *комфорт 23; обувь 13; теплая 10; короткие 9; замшевые, мягкие 7; без застежек 5; красные 4; из шерсти, сапоги 2, бренд 1; отказ 17*.

Психолингвистическое значение: обувь 0,13, сапоги 0,02; теплые 0,10, комфортные 0,23, мягкие 0,07; замшевые 0,07; из шерсти 0,02; без застежек 0,05; красного цвета 0,04; брендовые 0,01. СИЯ 0,83.

Надо заказать угги на зиму.

Обсуждение

Анализ ассоциативных полей стимулов – наименований обуви позволяет констатировать следующее.

Семантика исследуемых слов освоена молодыми носителями языка в различной степени. Показателями этого являются следующие параметры: наличие нулевых ответов (отказов) и наличие рецептивных значений.

Не актуальными для студентов являются такие лексемы, как *джекбуты* (72 отказа), *монки* (67 отказов), *кроксы* (64 отказа), *дезерты* (50 отказов). Более 15 нулевых ответов в ассоциативных полях слов *гриндерсы* (27 отказов), *челси* (24 отказа), *угги* (17 отказов). Хорошо освоены молодежным языковым сознанием (4 и менее отказов) слова *ботильоны, конверсы, лабутены, оксфорды, сникерсы*.

Рецептивное (контаминированное) значение наблюдается у слова *монки* (*мюсли* – звуковая ассоциация), ложные значения отмечены у слова *челси*:

1. Летняя обувь, тапки.
2. Женские туфли.

В эксперименте у трех слов вербализованы персонифицированные семы: *лабутены* — группа «Ленинград», исполняющая песню о лабутенах; *мюли* — исполнитель песен; *челси* — одноименные музыкальная группа и английская футбольная команда.

Анализ семантических параметров наименований обуви показывает следующее.

Общая архисема «обувь» выделяется в семантической структуре практических всех исследуемых единиц (кроме слов *дезерты* и *конверсы*; в них высокочастотными являются семы, указывающие на вид обуви). Частотность семы «обувь» колеблется от 1 реакции (*кроксы*) до 27 реакций (*лоферы*). Средний индекс яркости семы достаточно высок и составляет 12,7 реакций. Это свидетельствует о том, что даже для молодых носителей русского языка данные слова пока ощущаются новыми, семантическая структура которых пока только формируется.

Семантический параметр «вид обуви» входит в структуру значения практически всех исследуемых единиц, кроме слов *лоферы* и *оксфорды* (в их семемах отмечены только архисема и иные семантические признаки).

Сема «ботинки» выделена в семемах таких слов, как *дезерты* (ИЯ 0,26), *ботильоны* (ИЯ 0,16), *челси* (ИЯ 0,15), *гриндерсы* (ИЯ 0,14), *монки* (ИЯ 0,10); сема «сапоги» — у слов *джекбуты* (0,08), *ботильоны* (ИЯ 0,05), *угги* (0,02); сема «туфли» — у слов *броги* (ИЯ 0,24), *мюли* (0,06), *челси* (0,06), *лабутены* (ИЯ 0,05); сема «спортивная обувь (кроссовки, кеды)» — у слов *сникерсы* (ИЯ 0,28), *конверсы* (ИЯ 0,21); сема «тапки, шлепки» — у слов *кроксы* (ИЯ 0,14), *мюли* (ИЯ 0,12), *челси* (ИЯ 0,09).

Семантический параметр «гендерная принадлежность» отмечен в структуре 9 слов: к женской обуви респондентами были отнесены *ботильоны* (ИЯ 0,07), *гриндерсы* (ИЯ 0,08), *джекбуты* (ИЯ 0,06), *лабутены* (ИЯ 0,03), *лоферы* (ИЯ 0,12), *сникерсы* (ИЯ 0,08), *челси* (ИЯ 0,08), только мужская обувь, по мнению опрошенных, — *оксфорды* (ИЯ 0,10). Только у слова *броги* указаны обе семы (мужские 0,10 — женские 0,08). В семантической структуре остальных слов данный вид сем не актуализирован. Только у одной единицы выявлена возрастная сема — молодежный (*конверсы*).

Семантический параметр «сезонность» вербализован у малого количества наименований обуви:

1) предназначены для ношения летом — *челси, кроксы*;

2) для весны и осени (демисезонные) — *ботильоны, лоферы, челси*.

У слова *угги* есть семы, указывающие на сезонность (осень – зима): теплые, из шерсти. Отсутствие указания на сезон обусловлено во многом универсальностью современной обуви (туфли и спортивную обувь можно носить как в теплое, так и холодное время года).

Семантический параметр «цветовая гамма» отмечен у 11 слов. Чаще всего выделяется красный цвет (*ботильоны, броги, конверсы, лабутены, лоферы, мюли, сникерсы, угги, челси*). Наиболее ярка сема «красный» у слова *лабутены* (указание на специфический цвет подошвы туфель), а также у слова *мюли* (ИЯ 0,15). Традиционные цвета обуви встречаются реже. На втором месте по частотности черный цвет: *ботильоны, броги, гриндерсы, лабутены, оксфорды*. Редко указываются такие цвета, как белый (*броги, оксфорды, сникерсы*), коричневый (*броги, оксфорды*). В ассоциативное поле слова *челси* входит реакция «синий», однако данный цвет символизирует одноименную футбольную команду и не относится к обуви.

Достаточно редко в эксперименте актуализировался такой семантический параметр, как «материал»: кожаные (*ботильоны, лоферы, оксфорды, сникерсы*), замшевые (*ботильоны, дезерты, лоферы, угги*), резиновые (*кроксы*), из шерсти (*угги*).

Семантический параметр «характерные признаки» достаточно разнообразен:

– наличие каблука (*ботильоны, лабутены, мюли*) – отсутствие каблука (*броги, лоферы*);

– наличие высокой платформы (*ботильоны, гриндерсы, сникерсы*), наличие плоской подошвы (*конверсы*);

– наличие шнурков (*броги, гриндерсы, оксфорды*) — отсутствие шнурков (*лоферы, монки*);

– с перфорацией (*броги, кроксы, оксфорды*);

– без застежек (*угги*);

– с высоким голенищем (*ботильоны, гриндерсы, конверсы*) — с коротким голенищем (*ботильоны, угги, дезерты*);

– теплые (*угги*), мягкие (*угги*).

Исследуемые единицы обозначают новые виды обуви, что обусловливает их отнесенность к модной, стильной (*ботильоны, конверсы, кроксы, лабутены, лоферы, мюли, оксфорды, угги*) и дорогостоящей (*ботильоны, броги, гриндерсы, лабутены, лоферы, оксфорды*) обуви.

Только у двух слов вербализован семантический параметр «ситуация использования»:

– *кроксы* — предназначены для отдыха, для огорода;

– *мюли* — предназначены для танцев; только у слова *лоферы* актуализированы признак «сочетание с одеждой» (носят с брюками, платьями) и «необходимость использовать ложку при надевании».

Заключение

Таким образом, психолингвистический эксперимент может быть использован для уточнения семантики новых наименований обуви. Были выявлены следующие семантические параметры и семантические признаки, необходимые для формулирования дефиниции слов, обозначающих обувь: архисема, вид обуви, материал, характерные признаки, сезонность. Семантические признаки «гендерная принадлежность», «цветовая гамма», «ситуация использования» являются дополнительными.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Голев Н.Д. Обыденное и профессиональное лексикографирование: аспекты и оппозиции / Н.Д. Голев // Обыденное метаязыковое сознание: онтологические и гносеологические аспекты : коллективная монография : в 3 ч. — Томск : Издательство Томского госпедуниверситета, 2010. — Ч. 3. — С. 219–251.

2. Залевская А.А. Значение слова через призму эксперимента : монография / А.А. Залевская. — Москва : Директ-Медиа, 2013. — 239 с.

3. Караулов Ю.Н. Ассоциативная грамматика русского языка / Ю.Н. Караулов. — Москва : Русский язык, 1993. — 330 с.

4. Левицкий В.В. Экспериментальные методы в семасиологии : монография / В.В. Левицкий, И.А. Стернин. — Воронеж : ВГУ, 1989. — 193 с.

5. Леонтьев А.А. Психолингвистические проблемы семантики / А.А. Леонтьев. — Москва : Наука, 1983. — 288 с.

6. Рудакова А.В. Значение слова как феномен языкового сознания: психолингвистический аспект : монография / А.В. Рудакова; науч. ред. М.А. Стернина. — Москва : РИТМ, 2023. — 348 с.

7. Стернин И.А. Проблемы интерпретации результатов ассоциативных экспериментов / И.А. Стернин // Вопросы психолингвистики. — 2020. — № 3 (45). — С. 110–125.

8. Стернин И.А. Психолингвистическое значение слова и его описание : монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. — Saarbrücken : LAP Lambert Academic Publishing, 2011. — 192 с.

9. Тарасов Е.Ф. Языковое сознание / Е.Ф. Тарасов // Вопросы психолингвистики. — 2004. — № 2. — С. 34–47.

10. Уфимцева Н.В. Языковое сознание: динамика и вариативность : монография / Н.В. Уфимцева. — Москва; Калуга : Институт языкознания РАН, 2011. — 252 с.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Golev N.D. Obydennoe i professional'noe leksikografirovanie: aspekty i oppozitsii [Ordinary and professional lexicography: aspects and oppositions] / N.D. Golev // Obydennoe metayazykovoe soznanie: ontologicheskie i gnoseologicheskie aspekty [Ordinary Metalinguistic Consciousness: Ontological and Epistemological Aspects] : collective monograph : in 3 parts. — Tomsk : Tomsk State Pedagogical University Publishing House, 2010. — Part 3. — P. 219–251. [in Russian]

2. Zalevskaya A.A. Znachenie slova cherez prizmu eksperimenta [The meaning of a word through the prism of experiment] : monograph. — Moscow : Direct-Media, 2013. — 239 p. [in Russian]

3. Karaulov Yu.N. Assotsiativnaya grammatika russkogo yazyka [Associative grammar of the Russian language] / Yu.N. Karaulov. — Moscow : Russian Language, 1993. — 330 p. [in Russian]

4. Levitskiy V.V. Eksperimental'nye metody v semasiologii [Experimental methods in semasiology] : monograph / V.V. Levitskiy, I.A. Sternin. — Voronezh : VGU, 1989. — 193 p. [in Russian]

5. Leont'ev A.A. Psikholingvisticheskie problemy semantiki [Psycholinguistic problems of semantics] / A.A. Leont'ev. — Moscow : Nauka, 1983. — 288 p. [in Russian]

6. Rudakova A.V. Znachenie slova kak fenomen yazykovogo soznaniya: psikholingvisticheskiy aspekt [The meaning of a word as a phenomenon of linguistic consciousness: a psycholinguistic aspect] : monograph / A.V. Rudakova; ed. by M.A. Sternina. — Moscow : RITM, 2023. — 348 p. [in Russian]

7. Sternin I.A. Problemy interpretatsii rezul'tatov assotsiativnykh eksperimentov [Problems of interpreting the results of associative experiments] / I.A. Sternin // Voprosy psikholingvistiki [Issues of Psycholinguistics]. — 2020. — № 3 (45). — P. 110–125. [in Russian]

8. Sternin I.A. Psikholingvisticheskoe znachenie slova i ego opisanie [Psycholinguistic meaning of a word and its description] : monograph / I.A. Sternin, A.V. Rudakova. — Saarbrücken : LAP Lambert Academic Publishing, 2011. — 192 p. [in Russian]

9. Tarasov E.F. Yazykovoe soznanie [Linguistic consciousness] / E.F. Tarasov // Voprosy psikholingvistiki [Issues of Psycholinguistics]. — 2004. — № 2. — P. 34–47. [in Russian]

10. Ufimtseva N.V. Yazykovoe soznanie: dinamika i variativnost' [Linguistic consciousness: dynamics and variability] : monograph. — Moscow; Kaluga : Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, 2011. — 252 p. [in Russian]